

ครอบครัวกระรอกน้อย ในวันหิมะตกที่แสนอบอุ่น

ゆきのひは あつい あつい



เรื่องและภาพ คะซูโอะ อิวะมูระ • แปล พี่น้ำ



หิมะตกทับถมกันจนชาวโพลนไปทั่วทั้งผืนป่า
กระรอกน้อยปาโระ ปิโกะ และโปโระ
ต่างดีอกดีใจกันยกใหญ่
“เดี๋ยวกินข้าวเช้าเสร็จแล้วเราไปเล่นกันเถอะ”
“เล่นเลื่อนหิมะก็ดีนะ”
คุณพ่อกระรอกชะโงกหน้าออกมาจากบ้านเพียงนิดหนึ่ง
“ปรี๊อ หนะ...หนะ...หนาว”

เมื่อกินอาหารเข้ากันเรียบร้อยแล้ว
เหล่ากระรอกน้อยต่างกระตือรือร้นเต็มที่
“พ่อจ๋า ไปเล่นด้วยกันเถอะ”
“บรีอ หนะ...หนะ...หนาว
พ่อขอยุ่ใกล้ๆ เตาผิงดีกว่า”
“จ้ะแม่ไปกับพวกเรานะ”
“แม่งานยุ่งนะลูก ไปไม่ได้หรอกจ๊ะ”





“ฮีบ ฮีบ”

ปาโระดิง ปิโกะตัน

ส่วนโปโระนั่งปักหลักมั่นคงอยู่บนเลื่อนหิมะ

“เลื่อนไม่ค่อยขยับเลยแฮะถ้ามีแค่พวกเรา”

“ไปเรียกคุณพ่อมาน่าจะดีกว่านะ”



แม้คุณพ่อจะติดออก แต่กระรอกน้อยก็พามาจนได้
“เห็นไหมพ่อ ไม่หนาวสักนิดเลย”
“บรื๋อ หนะ...หนะ...หนาว”

“พ่อฮะ เร็วเข้า เร็วเข้า”
ไปโรทรนรอไม่ไหวแล้ว